Mariage de la Navizance = Mariazo de la navejeingtse

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **9 (1981)**

Heft 2

PDF erstellt am: **28.03.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-239947

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Mariage de la Navizance

Aujourd'hui devant le curé et le Président,
Tu présentes le Rhône ton galant,
Demain toutes les cloches sonneront,
Pour appeler les gens et tes parents.

A genoux devant tous les curieux,
Vous devez promettre au bon Dieu,
Et pour toujours vous allez jurer,
De ne jamais plus vous séparer.

Bien habillés des pieds à la tête,
Ce sera pour vous une belle fête,
Pour lé banquet ne te fais aucun souci,
Le Rhône assez de poissons te fournit.

Si par hasard tu manques d'argent,
Ne te fais pas de bile pour autant,
Pour les meubles et la batterie,
Les banques ne sont jamais taries.

Tu as choisi le Léman pour maison,
Alors pour ça, tu as certainement raison,
Les villas coûtent à entretenir,
Les impôts nous font deux fois mourir.

N'oublie surtout pas ton sac à pain,
A boire vous trouverez assez au Léman,
N'oubliez surtout pas de bien nager,
Assez tôt après, de vous embrasser.

Si avec le Rhône tu t'es mariée,
N'oublie pas que chez nous tu es née,
Je te prie, ne partez pas pour toujours,
Nous attendons ici votre retour.

Pour la route donnez-vous la main,
Sommes sur terre d'aujourd'hui à demain,
Bonne noce et bon mariage,
Nous vous disons bon voyage.

MARIAZO DE LA NAVEJEINGTSE

Ouèc, dèvan l'incöra è lo Tsahèlang,
Tö prèjèntè lo Rouno, tong galann,
Dèmang tottè lè clossè chonèrèn,
Por apèlla lo mondo è tö parèn.

Azonolhia dèvann to lè cöriö,
Vo connta promettrè ö Bonn Dio,
E por tozor vo connta zöra,
Dè jiamé plö mé vo sèpara.

Bé vèhéc di pia à la téha,
Charè por vo öna bella fèha,
Po lo banquiè pâ dè pochong,
O Rouno l'a proc dè pèchong.

Ché té à mangqua d'arzèn,
Tè férè pâ dè bila po chèn,
Po lè moublho è la battèréc,
In bangquè tö pou quèréc.

Lè villa lè cohonn à èntrètènéc,
Lè j'èmpo vo fam dö cö möréc.

Oblha torri pâ tong chac à pang,
Dè birrè vèn trova proc ö Lè mang,
Mangqua torri pâ dè béing naziè,
Proc à teing mé tar dè vo bijiè.

Ché avoué lo Roumo tö té mariâyé,
Oblha pâ què tchè nô té nèhouâyé,
Châdo no partéc pâ por tozor,
N'attèndeing, ché, vöhré rètor,

Por la rotta donna vo la mang,
No cheing què dè vouèc a dèmang,
Bong-nè nocè è bong mariâzo,
No vo déjeing bong vouèyâzo.